

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse

**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein

**Band:** 119 (1968)

**Heft:** 7-8

**Vorwort:** Bienvenue au 125e anniversaire de la Société forestière suisse = Willkommen zum Jubiläum des Schweizerischen Forstvereins

**Autor:** Buri, D.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Bienvenue au 125<sup>e</sup> anniversaire de  
la Société forestière suisse*

Rarement la forêt a été le centre de discussions aussi intenses qu'aujourd'hui. Les aspects économiques nous touchent péniblement du fait de la chute des prix et de la consommation de bois réduite; cette situation nous incite au travail en commun. Les fonctions protectrices et sociales de nos forêts sont remises en valeur, au siècle de la technique toujours plus intransigeante. Nous apprenons à valoriser et aimer notre forêt, car en y réfléchissant — que serait l'homme sans la forêt qui l'entoure de sa multiple protection.

Lors de la fondation de la Société forestière suisse, il y a 125 ans, le but recherché était la conservation de l'aire forestière et l'application des mesures de protection légales. Aujourd'hui, il s'agit de soigner et de diriger avec compétence des associations sylvicoles en station, qui puissent remplir des tâches nombreuses et importantes.

Ainsi, cet anniversaire permet de se réjouir des résultats des efforts des générations qui nous ont précédés et d'ouvrir de nouvelles perspectives à une foresterie de santé, de bien-être.

Dans cet esprit, nous souhaitons la bienvenue aux forestiers pour des heures de travail intense, mais également pour des moments de joyeuse amitié.

*Le directeur des forêts du canton de Berne*

*D. Buri, conseiller d'Etat*

## *Willkommen zum Jubiläum des Schweizerischen Forstvereins*

*Wohl selten zuvor ist der Wald so sehr im Brennpunkt öffentlicher Auseinandersetzungen gestanden wie gerade jetzt. Einmal berühren uns die wirtschaftlichen Aspekte zufolge außerordentlichen Rückganges der Holzpreise und des Holzverbrauches schmerzlich und spornen uns zu gemeinsamem Raten und Tun an. Und zudem wurden die Schutz- und Wohlfahrtswirkungen unserer Waldungen im Zeitalter der immer stürmischer sich entwickelnden Technik neu entdeckt. Wir lernen den Wald neu schätzen und lieben, denn überlegen wir uns einmal — was wäre der Mensch ohne den ihn so vielseitig schützenden Wald.*

*War die Gründung des Schweizerischen Forstvereins vor 125 Jahren noch erfüllt vom Bestreben um die Erhaltung der Waldflächen und der polizeilichen Maßnahmen zum Schutze des Waldes, so geht es nun heute um die fachlich richtige Hege und Pflege einer standortsgemäßen Waldpflanzengemeinschaft, welche ihre hohen Aufgaben auch in ideeller Hinsicht zu erfüllen vermag.*

*So wird das Jubiläum nicht nur zu einem festlichen Anlaß, wo wir uns über den Segen der Arbeit früherer Generationen freuen dürfen, sondern zugleich auch zum neuen bedeutenden Meilenstein, den unser Wald im Dienste der Volkshygiene und -gesundheit erfüllt.*

*In diesem Sinne begrüßen wir die Forstleute zur ernstesten Arbeit, aber auch zur fröhlichen Freundschaft.*

*Der Bernische Forstdirektor*

*Regierungsrat D. Buri*